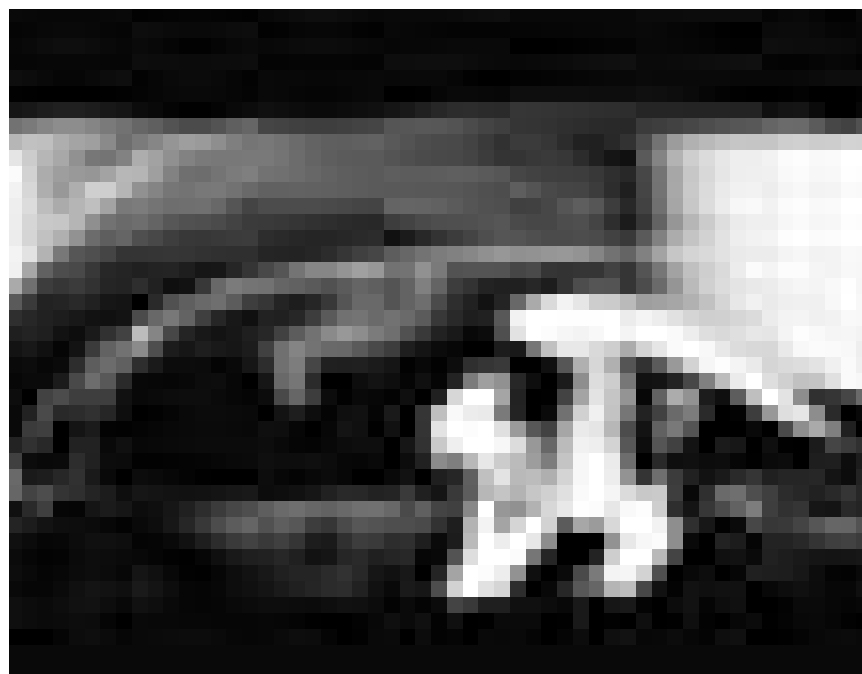
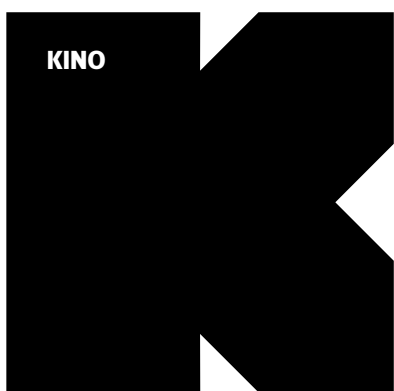


KINO | 13.08. - 19.08.



Ein Mörder von kindlicher Naivität. Casey Affleck in Michael Winterbottoms „The Killer Inside Me“. Neu im Utopia.

## extra

LUXEMBOURG

### Sneak Preview

Utopolis, Do. 22h.

interessiert, begibt sie sich allein auf Entdeckungstour und findet: „Julias Sekretärinnen“ - vier Frauen, die jeden Tag Briefe von Liebenden aus aller Welt beantworten.

## vorpremiere

RUMELANGE

### Marmaduke

USA 2010 von Tom Dey. Mit July Greer, Emma Stone und Christopher Mintz-Plasse. 87'. Dt. Fass. Ab 6.

Kursaal, Mi. 16h30.

Eine Vorstadtfamilie zieht in eine neue Nachbarschaft mit ihrer riesigen, wenn auch liebenswerten dänischen Dogge, die die schlechte Angewohnheit hat, überall für Chaos und Zerstörung zu sorgen.

## ladies' night

ESCH

### Letters to Juliet

USA 2010 von Gary Winick. Mit Amanda Seyfried, Marcia De Bonis und Vanessa Redgrave. 105'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

CinéBelval, Di. 20h.

Die New Yorker Journalistin Sophie reist mit ihrem Verlobten Victor nach Verona, der Stadt von Romeo und Julia! Da Victor sich eher für die italienische Kochkunst als für die Stadt

## buddies' night

LUXEMBOURG

### Burgers, Beer & Bugbusters

Special event for men. Ab 16.

Utopolis, Mi. 19h Empfang,  
19h30 „The Expendables“,  
21h45 „Dinner for Schmucks“

### The Expendables

USA 2010 von und mit Sylvester Stallone. Mit Jason Statham, Jet Li und Mickey Rourke. 105'. O.-Ton, fr. - nl. Ut. Ein Trupp von Söldnern soll in einer Bananenrepublik einen vom CIA gestürzten Diktator beseitigen, um den ursprünglichen Präsidenten wieder an die Macht zu bringen. Doch der Auftrag entpuppt sich als falsches Spiel. Die Widersacher haben jedoch nicht mit der Professionalität der Söldner gerechnet.

### Dinner for Schmucks

USA 2010 von Jay Roach. Mit Steve Carell, Paul Rudd und Stephanie Szostak. 104'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Remake des „Dîner de cons“: Eine Gruppe von Freunden treffen sich regelmäßig zum Abendessen. Dabei muss jeder von ihnen jeweils einen Spinner mitbringen. Zwischen den Freunden herrscht ein regelrechter Wettkampf und derjenige, der den spektakulärsten Spinner mitbringt, hat gewonnen.

⚡⚡⚡ = excellent

⚡⚡ = bon

⚡ = moyen

⚡ = mauvais

### Commentaires:

lc = Luc Caregari

cat = Karin Enser

tf = Thorsten Fuchshuber

lg = Lea Graf

rk = Raymond Klein

rw = Renée Wagener

dv = David Wagner

cw = Christiane Walerich

dw = Danièle Weber

Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.

KINO | 13.08. - 19.08.

## ESCH

**The Expendables**

USA 2010 von und mit Sylvester Stallone. Mit Jason Statham, Jet Li und Mickey Rourke. 105'. O.-Ton, fr. - nl. Ut. Ab 16.

CinéBelval, ve. 20h.

Siehe unter Luxembourg.

**bite night**

## GREVENMACHER

**Twilight Saga 1, 2 + 3**

Cinémaacher, Fr. 22h

**Twilight (Twilight Saga 1)**

USA 2008 de Catherine Hardwicke. Avec Kristen Stewart, Robert Pattinson et Billy Burke. 130'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 6 ans.

Bella Swan, 17 ans, déménage à Forks, petite ville pluvieuse dans l'Etat de Washington, pour vivre avec son père. Au lycée, elle est intriguée par le comportement d'une étrange fratrie, deux filles et trois garçons. Bella tombe amoureuse de l'un d'eux, Edward. Lorsqu'elle comprend que Edward est un vampire, il est déjà trop tard.

**Twilight Saga : New Moon**

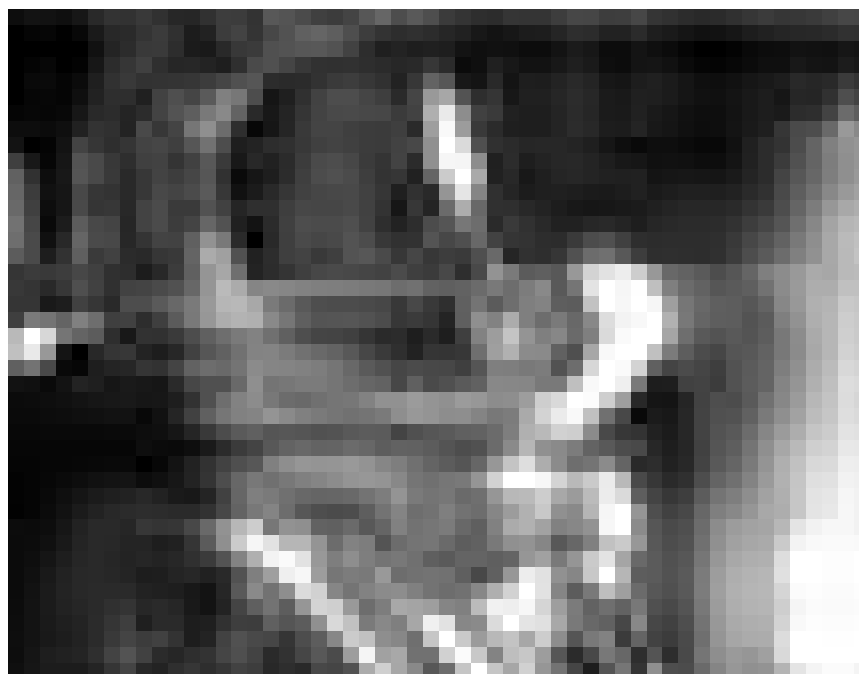
USA 2009 de Chris Weitz. Avec Kristen Stewart, Robert Pattinson et Taylor Lautner. 130'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 6 ans.

Abandonnée par Edward, celui qu'elle aime passionnément, Bella ne s'en relève pas. Comment oublier son amour pour un vampire et revenir à une vie normale ? Pour combler son vide affectif, Bella court après le danger et prend des risques de plus en plus inconsidérés. Edward n'étant plus là pour la protéger, c'est Jacob, l'ami discret et indéfectible qui va la défendre et veiller sur elle.

**Twilight Saga : Eclipse**

USA 2010 von David Slade. Mit Kristen Stewart, Robert Pattinson und Taylor Lautner. 124'. Ab 12.

Seattle wird von einer Reihe Mordfälle erschüttert, ein blutrünstiger Vampir sinnt auf Rache. Seine Spuren führen zu Bella. Auch muss sie sich zwischen Edward und Jacob entscheiden, wohl wissend, dass sie damit den uralten Kampf zwischen Vampiren und Werwölfen neu entfachen könnte.



Depuis trois ans seul dans une station lunaire, il souffre de l'isolement. Sam Rockwell dans « Moon ». Nouveau à l'Utopolis.

**neue filme**

## LUXEMBOURG

**Cosa voglio di più**

I 2009 de Silvio Soldini. Avec Alba Rohrwacher, Pierfrancesco Favino et Giuseppe Battiston, 120'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

Utopia, ve. - di. 17h + 21h30, lu. - je. 16h + 19h.

Anna a toujours fait ce que l'on attendait d'elle. Son quotidien se résume à son emploi de comptable, un train de banlieue, une relation rassurante avec Alessio dont elle espère un enfant. Lorsque Domenico entre dans sa vie, tous ses repères vacillent. Anna va connaître le désir et la passion charnelle. Siehe Tilmtipp.

**Grown Ups**

USA 2009 von Dennis Dugan. Mit Adam Sandler, Kevin James und Salma Hayek. 102'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 6.

Utopolis, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h, 16h30, 19h + 21h30, Sa. auch 24h.

Fünf alte Freunde treffen sich nach Jahren wieder, um ihrem verstorbenen Basketball-Trainer die letzte Ehre zu erweisen. Zusammen mit ihren Familien feiern sie das Wochenende rund um den 4. Juli. Die Freunde stellen fest, dass Älterwerden nicht automatisch auch Erwachsenwerden bedeutet.

**Le Voyage extraordinaire de Samy**

B 2009, film d'animation pour enfants de Ben Stassen. 85'. V. fr.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30 + 17h.

Samy, tortue, né sur une plage de Californie traverse les océans comme toutes les tortues de mer avant de retrouver la plage qui l'a vu naître. Ensemble avec son copain Ray, il brave plein de dangers. Il espère retrouver Shelly, l'amour de sa vie.

**Moon**

GB 2009 de Duncan Jones. Avec Sam Rockwell, Kevin Spacey et Matt Berry. 97'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 22h, sa. aussi 0h15.

Sam Bell vit depuis trois ans dans la station lunaire de Selene, où il gère l'extraction d'hélium 3, seule solution à la crise de l'énergie sur Terre. Séparé de sa famille, il souffre de son isolement. Quelques semaines avant la fin de son séjour, Sam se met à voir et à entendre des choses étranges.

**The Killer Inside Me**

USA/GB 2009 von Michael Winterbottom. Mit Casey Affleck, Jessica Alba und Kate Hudson. 120'. O.-Ton fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopia, Fr. - So. 14h30, 19h30 + 22h, Mo. - Do. 14h, 18h30 + 21h.

Der harmlos wirkende Hilfssheriff einer texanischen Kleinstadt, Lou Ford, erschlägt eine Prostituierte, erschießt den Sohn eines Baumoguls und

schiebt die Morde anschließend den Opfern gegenseitig in die Schuhe. Lou ist allerdings kein kühl-kalkulierender Killer, er wird vielmehr von einer nahezu kindlichen Naivität geprägt.

**The Tree**

F/IAUS 2009 de Julie Bertuccelli. Avec Charlotte Gainsbourg, Morgana Davies et Marton Csokas. 100'. V.o. angl., s.-t. fr. A partir de 6 ans.

Utopia, ve. - di. 17h, 19h30 + 22h, lu. - je. 16h, 18h30 + 21h30.

En Australie, Peter meurt subitement, laissant sa femme Dawn seule avec leur quatre enfants. Simone, la petite fille de 8 ans, croit que son père vit à présent dans l'arbre. La vie reprend, mais l'arbre devient envahissant : ses branches et ses racines se lancent à l'assaut de la maison et menacent ses fondations ! Dawn n'a plus le choix : elle doit le faire abattre.

## ESCH

**Grown Ups**

USA 2009 von Dennis Dugan. Mit Adam Sandler, Kevin James und Salma Hayek. 102'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 6.

CinéBelval, Fr. 15h50, 22h10 + 24h20, Sa. 18h, 20h10, 22h20 + 24h20, So. - Do. 18h, 20h10 + 22h20 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.), Fr. 17h50, Sa. - Do. 18h (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

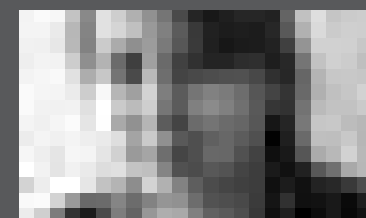
## FILMTIPP

**Cosa voglio di più**

Von wegen Dolce Vita: Heimlichkeiterei sowie Hin- und Hergerissenheit machen das Liebesleben Annas nicht süßer. Ein italienischer Film, der die Kontroverse zwischen Abenteuerlust und Sehnsucht nach Sicherheit realitätsgetreu nahebringt.

Im Utopia.

Brigitte Lichtfuß



## FILMKRITIK



Liebhaber und Ehemann begegnen sich auf dem Schachbrett. Antonio Banderas und Liam Neeson.

RICHARD EYRES

## The Other Man

Sandy Artuso

**Richard Eyres („Notes on a Scandal“, „Iris“) Verfilmung von Bernhard Schlinks Kurzgeschichte „Der Andere“ will gleichzeitig Beziehungsdrama und Thriller sein, kann aber trotz Starbesetzung nicht ganz überzeugen.**

Die erfolgreiche Schuhdesignerin Lisa (Laura Linney) ist weg. Ihr Ehemann Peter (Liam Neeson), ein britischer Software-Designer und ihre Tochter Abigail (Romola Garai) sind gefangen zwischen dem Bedürfnis weiter zu leben und der unbefriedigten Suche nach Antworten. Eines Abends entdeckt Peter auf dem Handy seiner Frau eine eindeutige Nachricht von einem anderen Mann. Die Frau, die er seit 25 Jahren liebt, und die er zu kennen glaubt, scheint ihn betrogen zu haben. Peter setzt nun alles daran, diesen Mann zu finden, in der Hoffnung, seiner Frau wieder näher zu kommen. Die Suche führt ihn nach Mailand, wo er seinen Nebenbuhler findet. Ralph (Antonio Banderas) ist ein attraktiver Geschäftsmann, in vielen Punkten das Gegenteil von Peter. Peter beobachtet den anderen Mann und schließlich lernen sich die beiden in einem Café über einer Schachpartie kennen. Der

sehr offen wirkende Ralph vertraut sich Peter an und erzählt ihm sogar von seiner Geliebten. Doch auch hier ist nicht alles so wie es scheint.

Die Geschichte dreht sich um die nicht anwesende Lisa und ihre Geheimnisse. Wer ist diese Frau, die alles zu haben scheint und offensichtlich damit nicht zufrieden war? Diese Frage muss sich auch der Ehemann stellen, und so jagt Peter nicht nur ihr nach, sondern auch ihrem gemeinsamen Leben, das er in Frage gestellt sieht durch die Entdeckung der Affäre mit dem Anderen. Peter, der sonst Kühle und Pragmatische, wird in seiner Verzweiflung zum Getriebenen, gar Besessenen, dem man alles zutraut. Liam Neeson weiß diesen verletzten Ehemann sehr packend darzustellen. Wie die Gewissheiten des Ehemanns, sein Vertrauen in seine Frau sich langsam wandeln und er nur noch an Rache denken kann, wird fesselnd von Neeson präsentiert. Antonio Banderas seinerseits hat nicht unbedingt die dankbarste Rolle erwischt, denn dieser Ralph entspricht etwas zuviel den gängigen Klischees des mediterranen Schlawiners. So ist man doch irritiert

von dem bemühten Kontrast feuriger Südländer vs. verhaltener Brite. Man merkt gleich, dass Ralph etwas zu verbergen hat, dass er nicht ganz der perfekte Mann ist. Dennoch schafft es Banderas zu vermitteln, was Lisa in Ralph gefunden haben könnte: Lebenslust, Leidenschaft, oder einfach nur etwas Anderes. Allgemein überzeugt das Ensemble, allen voran die weniger bekannte Romola Garai als Tochter die einsehen muss, dass auch Eltern ein bewegtes Liebesleben führen können.

Vor allem die Momente, in denen Liebe, Glück oder auch Betrug reflektiert werden, geben diesem Filme einen gewissen Reiz. Dennoch, es bleibt vieles unausgesprochen und um der Spannung willen werden so manche Ungereimtheiten in Kauf genommen. Mit Rückblicken und Innuendos wird anfangs noch eine recht spannende Atmosphäre aufrecht erhalten. Man ist allein neugierig, was sich hinter dem Mysterium der verschwundenen Frau versteckt. Dieses Rätsel wird natürlich am Ende gelöst aber es ist leider keine sehr befriedigende Auflösung. Die letzten 20 Minuten ziehen sich schwerfällig dahin und driften gefährlich nahe an der Grenze von Gefühlsduselei. Letztlich stellt sich in Frage, was dieser Film erzählen wollte und leider bleibt der Eindruck, dass man längerfristig nicht soviel daraus mitnimmt.

The Other Man läuft im Starlight (Dudelange)

## KINO | 13.08. - 19.08.

### Le Voyage extraordinaire de Samy

B 2009, film d'animation pour enfants de Ben Stassen. 85'. V. fr.

CinéBelval, ve. - je. 14h + 15h50.

Voir sous Luxembourg.

## verlängerungen

### LUXEMBOURG

#### Cats & Dogs: The Revenge of Kitty Galore

USA 2010, Animationsfilm von Brad Peyton. 82'. Ab 6. Für alle.

Utopolis, Fr. - Di. + Do. 19h30 (O.-Ton, ohne Ut),  
Fr., Mo. - Do. 12h,  
Fr. - Do. 14h30 + 17h (dt. Fass.),  
Utopia, ve. - di. 14h30, lu. - je. 14h (v. fr.). (2. Woche).

Kitty Galore, ehemalige Agentin der Spionageorganisation MEOWS, ist längst zum Schurkenkätzchen mutiert und verfolgt einen teuflischen Plan: Sie will nicht nur ihre Erzfeinde, die Hunde, unterwerfen, sondern ihre ehemaligen Katzenkameraden gleich mit. Und die ganze Welt soll ihr Kratzbaum werden!

#### El secreto de sus ojos

E 2009 de Juan José Campanella. Avec Soledad Villamil, Ricardo Darin et Carla Quevedo. 129.'. V.o., s.-t. fr. A partir de 12 ans.

Utopia, ve. - lu. + me. 19h. (10e sem.).

1974, Buenos Aires. Benjamin Esposito enquête sur le meurtre violent d'une jeune femme. 25 ans plus tard, il décide d'écrire un roman basé sur cette affaire « classée » dont il a été témoin et protagoniste. Ce travail d'écriture le ramène à ce meurtre qui l'obsède depuis tant d'années, mais également à l'amour pour sa collègue de travail. Benjamin replonge ainsi dans cette période sombre de l'Argentine où l'ambiance était étouffante et les apparences trompeuses...

#### Freche Mädchen 2

D 2010 Jugendfilm von Ute Wieland. Mit Emilia Schüle, Selina Chirin Müller und Henriette Nagel. 97'. O.-Ton.

Utopolis, Fr. - Do. 14h (2. Woche).

Gerade eben noch unsterblich verliebt, streiten sich Mila, Hanna und Kati schon mit ihren jeweiligen Liebhabern. Auf der Jubiläumsfeier der Schule kommt es schließlich zum großen Gefühlsfinale. Wie gut, dass in

## KINO | 13.08. - 19.08.

all dem Chaos eines sicher ist: Nichts geht über eine echt „freche“ Mädchen-Freundschaft!

**Hanni & Nanni**

D 2010, Kinderfilm von Christine Hartmann. Mit Katharina Thalbach, Heino Ferch und Suzanne von Borsody. 85'. O.-Ton.

**Utopia, Fr. - Do. 14h. (9. Woche).**

Die Zwillinge Hanni und Nanni haben den Bogen deutlich überspannt und fliegen von der Schule. Ihre Eltern stecken sie ins Internat „Lindenhof“. Als das „Lindenhof“-Hockeyteam gegen die JoCats, das Team ihrer alten Schule, antreten soll, kommt es zu einer ersten Zerreißprobe und Hanni und Nanni müssen sich entscheiden.

**Inception**

USA/GB 2010 von Christopher Nolan. Mit Leonardo DiCaprio, Ken Watanabe und Marion Cotillard. 142'. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 16h, 19h + 22h, Sa. auch 24h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.). (4. Woche).**

Dom Cobb stiehlt wertvolle Geheimnisse aus den Tiefen des Unterbewusstseins während der Traumphase. Dank seiner seltenen Begabung ist er in der Welt der Industriespionage heiß begehrt. Doch dann bekommen Cobb und sein Team den Auftrag das genaue Gegenteil zu vollführen. Cobb soll eine Idee einpflanzen.

\*\*\* Actionkino auf höchstem Niveau. Eine zweieinhalbstündige Achterbahnfahrt, die man nicht ohne

erhöhten Blutdruck und verdrehte Hirnwindungen übersteht. (Sandy Artuso)

**Killers**

USA 2010 von Robert Luketic. Mit Katherine Heigl, Ashton Kutcher und Tom Selleck. 93'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopolis, Fr. - Do. 17h, 19h30 + 22h, Sa. auch 0h15. (2. Woche).**

In Nizza trifft Jen ihren Mr. Right: den weltgewandten Spencer Aimes. Bald leben beide frisch verheiratet in einer amerikanischen Vorort-Idylle. Bis Jen herausfindet, dass Spencer ein internationaler Super-Spion war und von einer ganzen Armee von Auftragskillern gejagt wird. Während die beiden den Kugeln ausweichen, mimen sie das glückliche Paar und haben eine Menge zu besprechen.

**Knight and Day**

USA 2010 von James Mangold. Mit Tom Cruise, Cameron Diaz und Peter Sarsgaard. 110'. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 17h, 19h30 + 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.). (3. Woche).**

Im Flugzeug begegnet June dem charmanten Roy Miller. Dieser bringt im Handumdrehen auf ihn angesetzte Killer um, notlandet nonchalant die Boeing und entführt kurzerhand June. Mit ihm gerät sie in eine atemberaubende, lebensgefährliche Verfolgungsjagd. Ist er wirklich der, der er behauptet zu sein oder treibt er ein doppeltes Spiel?

**L'Age de raison**

F 2009 de Yann Samuëll. Avec Sophie Marceau, Jonathan Zaccà et Marton Csokas. 97'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopia, ve. - di. 16h30 + 19h, lu. - je. 16h + 18h30. (3e sem.).**

« Chère moi-même, aujourd'hui j'ai sept ans et je t'écris cette lettre pour t'aider à te souvenir des promesses que je fais à l'âge de raison et aussi te rappeler ce que je veux devenir... ». Ainsi commence la lettre que Margaret, femme d'affaires accomplie, reçoit le jour de ses 40 ans.

**L'Italien**

F 2010 d'Olivier Baroux. Avec Kad Merad, Valérie Benguigui et Roland Giraud. 102'. V.o. A partir de 6 ans.

**Utopolis, ve. - je. 14h30 + 19h. (2e sem.).**

Dino Fabrizio, vendeur de Maseratis à Nice, a un secret. Il s'appelle Mourad Ben Saoud. Personne n'est au courant de sa double identité, ni sa fiancée Hélène, ni ses parents. Mais cette année-ci, il doit rendre la promesse faite à son père malade. Faire le ramadan à sa place.

**La doppia ora**

I 2009 de Giuseppe Capotondi. Avec Filippo Timi, Kseniya Rappoport et Antonia Truppo. 96'. V.o., s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

**Utopia, ve. - di. 14h + 21h30, lu. - je. 14h + 21h. (2e sem.).**

Sonia est femme de ménage dans un hôtel. Guido est un ancien policier, qui travaille désormais comme gardien. Leurs chemins se croisent lors d'un speed dating. Ils se parlent à peine, mais sont tout de suite attirés l'un par l'autre. Guido invite Sonia dans la villa où il travaille...

**Mir wëllen net bleiwen**

L 2010, Dokumentarfilm vu Pascal Becker a Yann Tonnar. 104'. O.V., fr. + dt. Ét. Vu 6 Joer un.

**Utopia, Fr. - Méi. + Më. 14h, Dë. + Do. 14h + 19h. (9. Woch).**

Vum héijen Norden bis an d'tropesch Paradis, vu Jerusalem bis an d'Kinnekräich Gobir: Dëse Film erzielt d'Geschichte vum Lëtzebuerger déi wäit fort gaang sinn, fir sech doheem ze fillen. D'Motiv vum hirer Rees un all Enner vun der Welt: Wëlle mer wierklech bleiwe wat mer sinn?

**Mother**

Süd-Korea 2009 von Joon-ho Bong. Mit Kim Hye-Ja, Won Bin und Jin Ku. 130'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopia, Fr. - So. 16h + 21h30, Mo. - Do. 16h + 21h. (2. Woche).**

Als ein Mädchen ermordet aufgefunden wird, verdächtigen die Behörden des Provinzortes Do-jun, einen geistig verwirrten Mann. Die nachlässig ermittelnden Beamten bringen ihn dazu, ein Geständnis zu unterschreiben. Doch sie haben nicht mit der Hartnäckigkeit der Mutter von Do-jun gerechnet die auf eigene Faust zu ermitteln beginnt.

**Shrek Forever After**

USA 2010, Animationsfilm von Mike Mitchell. 93'. Ab 6.

**Utopolis, in 3D: Fr. - Do. 14h (dt. Fass.). (7. Woche).**

Getrieben von dem Wunsch, sich wieder wie ein richtiger Oger zu fühlen, lässt sich Shrek von Rumpelstilzchen zu einem abenteuerlichen Pakt überreden und befindet sich auf einmal in einer eigenartig verdrehten Version des Märchenlandes. In dieser hat er seine geliebte Fiona nie kennengelernt.

**Step Up 3**

USA 2010 von Jon M. Chu. Mit Shami Vinson, Rick Malambri und Adam Sevani. 107'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopolis, in 3D: Fr. - Do. 14h30, 17h, 19h30 + 22h\* (\*außer Mi.), Sa. auch 0h15. (2. Woche).**

Die New Yorker Streetdancer Tanztruppe „House of Pirates“ stehen kurz vor dem World Jam-Wettbewerb. Sie wollen ihre Erzrivalen „House of Samurai“ besiegen. Doch als die Choreografie der „Piraten“ von den „Samurai“ geklaut wird, scheint der Traum vom Sieg vorbei zu sein.

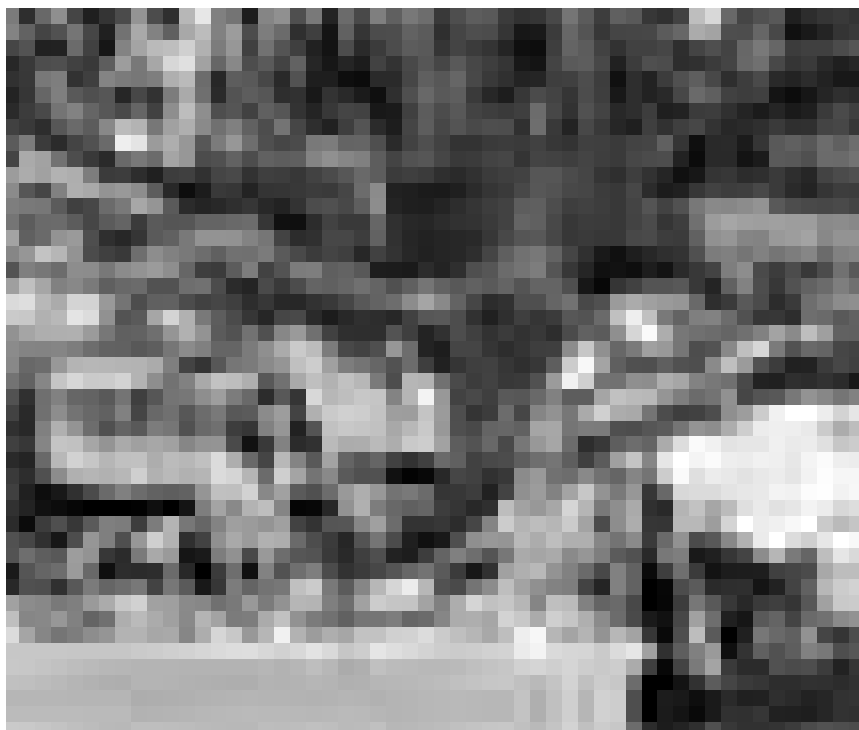
**The A-Team**

USA 2010 von Joe Carnahan. Mit Bradley Cooper, Liam Neeson und Jessica Biel. 121'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopolis, Fr. - Do. 21h30. (9. Woche).**

Die Spezialeinheit von Colonel Smith stand im Irakkrieg loyal ihren Mann. Als den vier Männern ein Kriegsverbrechen angehängt wird, wandern sie in den Knast. Kraft ihrer Fähigkeiten gelingt ihnen der Ausbruch. Sie tauchen unter und lassen sich künftig als „A-Team“ für vertrackte Aufträge gewinnen. Auch arbeiten sie daran, die Schuldigen ausfindig zu machen, die sie in den Untergrund zwangen.

Une famille heureuse sous l'arbre qui à la longue va menacer les fondations de la maison. Charlotte Gainsbourg et Aden Young dans « The Tree ». Nouveau à l'Utopia.



KINO | 13.08. - 19.08.



Quand Domenico entre dans la vie d'Anna, tous ses repères vacillent. Pierfrancesco Favino et Alba Rohrwacher dans « Cosa voglio di più ». Nouveau à l'Utopia.

Σ Der leicht anarchistische Appeal der Original-Fernsehserie geht in einem gänzlich sinnfreien Action-Spektakel unter. (Ic)

### The Karate Kid

USA/China 2010 von Harold Zwart. Mit Jaden Smith, Jackie Chan und Taraji P. Henson. 140'. Ab 6.

**Utopolis, Fr. - Do. 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. - Do. 14h, 19h + 22h (dt. Fass.). (4. Woche).**

Wegen dem karrierebedingten Umzug seiner Mutter, muss der 12-jährige Dre weg aus Detroit und lebt fortan in China. Im Land der Mitte verliebt sich Dre in seine Mitschülerin Mei Ying. Dies stößt dem Klassenking Cheng sauer auf. Nachdem er Dre vermöbelt hat, wendet sich dieser an den Karate-Lehrer Mr. Han.

Σ Das Karate-Kiddie in seiner 2010-Version ist nur ein mieser Abklatsch des Originals mit schlechtem Drehbuch. (Ic)

### The Last Station

USA 2009 von Michael Hoffman. Mit Christopher Plummer, Helen Mirren und Paul Giamatti. 112'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopia, Fr. - So. 16h30 + 19h, Mo. - Do. 16h30 + 21h30. (2. Woche).**

Der junge Idealist Walentin Bulgakow wird im Jahr 1910 von Wladimir Tschertkow, einem engen Vertrauten

von Leo Tolstoi, als Sekretär des Schriftstellers engagiert. Tschertkow will erreichen, dass die Rechte an Tolstois Werken dem russischen Volk vermacht werden, während Tolstois Ehefrau Sofia das Erbe für die Familie beansprucht.

### Toy Story 3

USA 2010, Animationsfilm von Lee Unkrich. 100'. Für alle.

**Utopolis, in 3D: Fr. - Do. 16h30 + 19h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), in 3D: Fr. - Do. 14h, 16h30 + 19h (dt. Fass.), en 3D: ve. - je. 14h + 16h30 (v. fr.). (3. Woche).**

Andy ist mittlerweile ein Teenager und packt seine Sachen fürs College ein. Da ist kein Platz mehr für Cowboys, Space-Ranger oder Dinosaurier. Für Woody und seine Freunde ist damit der Tag gekommen vor dem sie immer Angst hatten: Sie werden nicht mehr gebraucht ... denken sie zunächst!

### Twilight Saga : Eclipse

USA 2010 von David Slade. Mit Kristen Stewart, Robert Pattinson und Taylor Lautner. 124'. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 21h30 (O.Ton, fr. + nl. Ut.). (6. Woche).**

Siehe unter Bite Night/Grevenmacher.

### DIEKIRCH

#### Inception

USA/GB 2010 von Christopher Nolan. Mit Leonardo DiCaprio, Ken Watanabe und Marion Cotillard. 142'. Ab 12.

**Scala, Fr. - So. 20h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.).**

Siehe unter Luxembourg.

#### Toy Story 3

USA 2010, Animationsfilm von Lee Unkrich. 100'. Für alle.

**Scala, Sa. + So. 17h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

### DUDELANGE

#### Cats & Dogs: The Revenge of Kitty Galore

USA 2010, Animationsfilm von Brad Peyton. 82'. Ab 6. Für alle.

**Starlight, Fr. - Do. 16h + 18h30 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

#### Hanni & Nanni

D 2010, Kinderfilm von Christine Hartmann. Mit Katharina Thalbach, Heino Ferch und Suzanne von Borsody. 85'. O.-Ton.

**Starlight, Fr. - Do. 16h.**

Siehe unter Luxembourg.

#### La Tête en friche

F 2010 de Jean Becker. Avec Gérard Depardieu, Gisèle Casadesus et Maurane. 82'. V.o. A partir de 6 ans.

**Starlight, ve., di., ma. + je. 18h30, sa., lu. + me. 21h**

Germain, 45 ans, quasi analphabète, vit sa petite vie tranquille dans sa caravane installée au fond du jardin de sa mère, avec laquelle il a des rapports très conflictuels. Un jour, au parc, il fait la connaissance de Margueritte, une vieille dame, ancienne chercheuse en agronomie, qui a voyagé dans le monde entier et qui a passé sa vie à lire.

#### The Other Man

USA/GB 2008 von Richard Eyre. Mit Liam Neeson, Antonio Banderas und Laura Linney. 88'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Starlight, Fr., So., Mo., Di. + Do. 21h, Sa. + Mi. 18h30.**

Peter und Lisa führen seit 25 Jahren die perfekte Ehe. Doch dann verschwindet Lisa. Eine E-Mail führt

### Ciné Le Paris, Bettembourg Congé annuel

Peter nach Mailand zu Ralph, der in Lisas Leben offenbar eine wichtige Rolle gespielt hat. Immer mehr überraschende Wahrheiten über Lisas Doppelleben kommen ans Tageslicht. Siehe Artikel Seite 8.

#### Tournée

F 2009 de et avec Mathieu Amalric. Avec Miranda Colclasure, Suzanne Ramsey et Linda Maracini. 101'. V.o. A partir de 12 ans.

**Starlight, ve. - di., ma. - je. 21h, lu. 18h30.**

Producteur de télévision parisien à succès, Joachim avait tout plaqué - enfants, amis, ennemis, amours et remords - pour repartir à zéro en Amérique à l'aube de ses quarante ans. Il revient avec une tournée de strip-teaseuses « New Burlesque ». L'on n'en apprend guère plus sur les personnages, leur origine, leur histoire, leurs aspirations, que ce que les différentes scènes nous en révèlent comme par inadvertance. (Vincent Artuso)

### ECHTERNACH

#### Knight and Day

USA 2010 von James Mangold. Mit Tom Cruise, Cameron Diaz und Peter Sarsgaard. 110'. Ab 12.

**Sura, Fr. - Di. 20h (O.-Ton., fr. + nl. Ut.).**

Siehe unter Luxembourg.

### ESCH

#### Cats & Dogs: The Revenge of Kitty Galore

USA 2010, Animationsfilm von Brad Peyton. 82'. Ab 6. Für alle.

**CinéBelval, Fr. - Do. 14h + 15h50, So. auch 11h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

#### Freche Mädchen 2

D 2010 Jugendfilm von Ute Wieland. Mit Emilia Schüle, Selina Chirin Müller und Henriette Nagel. 97'. O.-Ton.

**CinéBelval, Fr. - Do. 14h + 16h, So. auch 10h50.**

Siehe unter Luxemburg.

KINO | 13.08. - 19.08.

## Open Air Cinema am Echternacher See vom 13. bis zum 19. August, jeden Abend um 20 Uhr auf der Fischerinsel

Freitag: **Pulp Fiction** (Dt. Fass, ab 12)  
Samstag: **Avatar** (Dt. Fass, ab 6)  
Sonntag: **Robin Hood** (Dt. Fass, ab 12)  
Montag: **The Man Who Stare at Goats**  
(O.-Ton, fr. + nl. Ut., ab 12)  
Dienstag: **The Hangover** (O.-Ton, fr. + nl. Ut., ab 12)  
Mittwoch: **Toy Story 3** (Dt. Fass., für alle)  
Donnerstag: **Inglourious Basterds** (O.-Ton, fr. + nl. Ut., ab 16)

### Hanni & Nanni

D 2010, Kinderfilm von Christine Hartmann. Mit Katharina Thalbach, Heino Ferch und Suzanne von Borsody. 85'. O.-Ton.

**CinéBelval, Fr. - Do. 14h,  
So. auch 11h.**

Siehe unter Luxembourg.

### Inception

USA/GB 2010 von Christopher Nolan. Mit Leonardo DiCaprio, Ken Watanabe und Marion Cotillard. 142'. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. 20h50 + 23h40,  
Sa. 20h40 + 23h30, So. - Do. 20h40  
(O.-Ton, fr. + nl. Ut.),  
Fr. 18h, So. - Do. 17h50 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

### Killers

USA 2010 von Robert Luketic. Mit Katherine Heigl, Ashton Kutcher und Tom Selleck. 93'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**CinéBelval, Fr. - Do. 15h50, 17h50,  
19h50\* + 21h50 (\*außer Fr.).**

Siehe unter Luxembourg.

### Knight and Day

USA 2010 von James Mangold. Mit Tom Cruise, Cameron Diaz und Peter Sarsgaard. 110'. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. + Sa. 19h20, 21h30 +  
23h40, So. + Mo., Mi. + Do. 19h20 +  
21h30, Di. 19h40 + 22h10  
(O.-Ton, fr. + nl. Ut.),  
Fr. - Do. 14h + 16h10, So. auch 10h40  
(dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

### Mir wëllen net bliwen

L 2010, Dokumentarfilm vu Pascal Becker a Yann Tonnar. 104'. O.V., fr. + dt. Ét. Vu 6 Joer un.

**Kinosch, Sa., Dë. + Më. 18h.**

Kuckt ënner Luxembourg

### Predators

USA 2010 von Nimrod Antal. Mit Danny Trejo, Adrien Brody und Topher Grace. 107'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**CinéBelval, Fr. + Sa. 21h50 + 24h,  
So. - Do. 21h50.**

Von der Erde entführt, finden sich einige Elite-Kämpfer und Schwerver-

brecher plötzlich auf einem fremden Planeten wieder. Den Grund erfahren sie schneller, als es ihnen lieb ist. Außerirdische Kreaturen werden sie bis zum Tode jagen um ihre Skelette in die eigene Trophäensammlung aufzunehmen.

### Shrek Forever After

USA 2010, Animationsfilm von Mike Mitchell. 93'. Ab 6.

**Ariston, Fr. - Do. 14h50 (dt. Fass.).  
CinéBelval, in 3D: Fr. - Do. 17h40,  
So. auch 10h50 (dt. Fass.)  
Kinosch, Fr. + So. 16h, Sa., Di. + Mi.  
14h + 16h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

### Step Up 3

USA 2010 von Jon M. Chu. Mit Shami Vinson, Rick Malambri und Adam Sevani. 107'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**CinéBelval, in 3D: Fr. - Do. 18h20,  
20h30 + 22h40.**

Siehe unter Luxembourg.

### The A-Team

USA 2010 von Joe Carnahan. Mit Bradley Cooper, Liam Neeson und Jessica Biel. 121'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Ariston, Fr. - Do. 21h30.**

Siehe unter Luxembourg.

### The Disappearance of Alice Creed

GB 2009 von Gemma Aterton, Martin Compston und Eddie Marsan. 92'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**Kinosch, Fr. + So. 18h, Sa., Di. + Mi.  
20h.**

Die Ex-Knackies Danny und Vic entführen die Tochter eines reichen Geschäftsmannes und hoffen damit zwei Millionen Pfund zu ergattern. Doch schnell zeigt sich, dass die entführte Alice Creed kein leichtes Opfer und die Entführer nicht unbedingt ein eingeschworenes Duo sind. ✘ Schöner britischer Thriller, der - trotz seines Low Budget Charmes - niemals so richtig überraschen kann. Zu viel Tradition tötet eben die Tradition. (lc)

### The Fourth Kind

USA/GB von Olatunde Osunsanmi. Mit Milla Jovovich, Will Patton und Hakeem Kae-Kazim. 98'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. + Sa. 23h50.**

In einer Kleinstadt in Alaska verschwinden Leute oder kommen auf unerklärliche Weise zu Tode. So auch der Ehemann der Psychologin Dr. Abbey Tyler. Dazu kommt, dass ihre Patienten allesamt unter schlimmen Panikattacken und Schlafstörungen leiden. Außerdem berichten sie unabhängig voneinander von einer weißen Eule, die sie immer wieder nachts heimsucht.

### The Karate Kid

USA/China 2010 von Harold Zwart. Mit Jaden Smith, Jackie Chan und Taraji P. Henson. 140'. Ab 6.

**CinéBelval, Fr. - Do. 21h  
(O.-Ton, fr. + nl. Ut.),  
Fr. - Do. 14h, 16h40 + 18h20,  
So. auch 10h10 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

### Toy Story 3

USA 2010, Animationsfilm von Lee Unkrich. 100'. Für alle.

**Ariston, Fr. - Do. 16h50 (dt. Fass.).  
CinéBelval, in 3D: Fr. - Mo., Mi. + Do.  
19h40 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.),  
in 3D: Fr. - Do. 14h + 16h10,  
So. auch 10h40 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

Wenn alte Freunde zusammen feiern ... „Grown Ups“ mit Salma Hayek und Adam Sandler. Im Utopolis und CinéBelval.



KINO | 13.08. - 19.08.

**Twilight Saga : Eclipse**

USA 2010 von David Slade. Mit Kristen Stewart, Robert Pattinson und Taylor Lautner. 124'. Ab 12.

Ariston, Fr. - Do. 19h (dt. Fass.).  
CinéBelval, Fr. + Sa. 23h40 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.).

Siehe unter Bite Night/Grevenmacher.

**GREVENMACHER****Twilight Saga : Eclipse**

USA 2010 von David Slade. Mit Kristen Stewart, Robert Pattinson und Taylor Lautner. 124'. Ab 12.

Cinémaacher, Sa. + Di. 16h + 20h,  
So. 16h (O.-Ton. fr. + nl. Ut.).

Siehe unter Luxembourg.

**RUMELANGE****The Karate Kid**

USA/China 2010 von Harold Zwart. Mit Jaden Smith, Jackie Chan und Taraji P. Henson. 140'. Ab 6.

Kursaal, Fr. - So., Di. + Mi. 20h30  
(dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**Toy Story 3**

USA 2010, Animationsfilm von Lee Unkrich. 100'. Für alle.

Kursaal, Fr. - So. + Di. 14h, 16h10 +  
18h20, Mi. 14h + 18h20 (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**TROISVIERGES****The Karate Kid**

USA/China 2010 von Harold Zwart. Mit Jaden Smith, Jackie Chan und Taraji P. Henson. 140'. Ab 6.

Orion, Fr. + So. 20h, Sa. 20h30,  
Di. 21h30 (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**WILTZ****Shrek Forever After**

USA 2010, Animationsfilm von Mike Mitchell. 93'. Ab 6.

Prabbeli, Fr. 20h, Sa., So. + Di. 15h  
(dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**cinémathèque****LUXEMBOURG****Brutti, sporchi e cattivi,**

(Affreux, sales et méchants), I 1976  
d'Ettore Scola. Avec Nino Manfredi,  
Francesco Annibaldi et Maria Bosco.  
115'.

Fr, 13.8., 20h30.

Les querelles intestines d'une famille.  
L'enjeu de l'affrontement : un million  
de lires que Giacinto, le patriarche,  
a reçu comme indemnité pour l'oeil  
qu'il a perdu sur un chantier...

**The Mark of Zorro**

USA 1940 de Rouben Mamoulian.  
Avec Tyrone Power, Linda Darnell et  
Basil Rathbone. 90'. V.o., s.-t. fr.

**Open Air Cinema dans le patio du  
Théâtre des Capucins.**

Fr, 13.8., 22h.

Don Diego Vega, la meilleure épée de  
Madrid, retourne en 1860 en Califor-  
nie. Son père n'y occupe plus le poste  
de gouverneur et son remplaçant, Don  
Luis Quintero, terrorise la région avec  
l'aide du capitaine Esteban...

**Dirty Dancing**

USA 1987 de Emile Ardolino. Avec  
Patrick Swayze, Jennifer Grey et Jerry  
Orbach. 100'. V.o., s.-t. fr.

**Open Air Cinema dans le patio du  
Théâtre des Capucins.**

Sa, 14.8., 22h.

Dans les années soixante, Bébé passe  
des vacances familiales monotones  
jusqu'au jour où elle découvre qu'un  
groupe d'animateurs du village estival  
forment un groupe de danse. Pour  
elle, c'est le début de l'émancipation  
grâce au dirty dancing, cette danse  
ultra-sensuelle, et la rencontre avec le  
professeur de danse.

**Aprile**

I 1998 de et avec Nanni Moretti. Avec  
Silvia Nono, Silvio Orlando et Pietro  
Moretti. 78'. V.o., s.-t. fr.

Mo, 16.8., 20h30.

Nanni Moretti voulait faire une co-  
édie musicale qui a viré en docu-  
mentaire sur les élections italiennes.  
Ce documentaire présente aussi son  
propre « making of » pour enregistrer,  
par après, l'angoisse de Nanni de  
devenir père et ses fameuses balades  
en scooter. Tous ces films potentiels  
ont été bien mélangés pour n'en faire  
qu'un sous le titre « Aprile ».

**Open Air Cinema**

**dans le patio du Théâtre des  
Capucins, vendredi et samedi  
à 22h. Entrée gratuite.**



L'inoubliable Patrick Swayze dans « Dirty Dancing » ensemble avec Jennifer Grey, ce samedi à l'Open Air Cinema.

**Le Bon plaisir**

F 1983 de Francis Girod. Avec  
Catherine Deneuve, Jean-Louis  
Trintignant et Michel Serrault. 108'.  
V.o.

Di, 17.8., 20h30.

Il y a dix ans, Claire a été la maîtresse  
de celui qui allait devenir le président  
de la République. Lorsqu'elle fut  
enceinte, il lui avait demandé par  
lettre de se faire avorter ; elle avait  
refusé. Or aujourd'hui, la lettre lui est  
dérochée...

**Get on the Bus**

USA 1996 de Spike Lee. Avec Ossie  
Davis et Charles S. Dutton. 120'.  
V.o., s.-t. fr.

Mi, 18.8., 20h30.

Un échantillonage de Blacks de  
Los Angeles prennent un bus pour  
se rendre au rassemblement du  
leader Farrakhan à New York. Spike

Lee enregistre les antagonismes du  
groupe : le policier mari fidèle et le  
don Juan machiste, le policier et le  
pieux musulman qui est aussi un «  
gangsta » repenté ... Amalgame des  
images, délibérément choquantes  
comme dans la publicité style  
Benetton.

**A King in New York**

GB 1957 de et avec Charles Chaplin.  
Avec Dawn Addams et Oliver  
Johnston. 109'. V.o.

Do, 19.8., 20h30.

Le roi d'une petite monarchie  
européenne en pleine révolution  
s'installe contraint et forcé aux Etats-  
Unis pour reprendre une vie paisible.  
Il est très vite ennuyé par la presse,  
la publicité, toutes les étranges  
coutumes du Nouveau Monde et la  
« Commission des Activités Anti-  
Américaines ».